

# SCHEDA 3 RELÉ

PER LUCE DI CORTESIA E SEMAFORO

PER QUADRI P1 E P1 24V

cod. ACQ9081



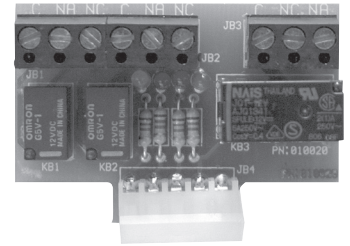
Scarica questo manuale sul tuo cellulare  
Téléchargez ce manuel sur votre mobile  
Download this manual on your mobile  
Laden Sie dieses Handbuch auf Ihr Handy herunter  
Descarga este manual en tu móvil



Inserire la scheda nel connettore J16 del quadro P1 o nel connettore J18 del quadro P1 24V

**LUCE DI CORTESIA O SERIE DI LUCI => DIP 9 in OFF (P1).** P1 24V gestisce le luci automaticamente.

- tramite il contatto NO del relè KB3, lo stesso relè viene attivato ad ogni apertura o chiusura, e rimane attivo fino a quando non si richiude.
- se durante i 3 minuti non avvengono movimentazioni, il relè e quindi la luce di cortesia si spengono.
- in alternativa se viene eseguito un comando nei 3 minuti di funzionamento, il tempo viene rinnovato.
- È possibile collegare una sola lampada da 40 W (P1) o 20 W (P1 24V) in serie al contatto del relè a bordo scheda (vedi schemi 1 e 2).
- Se si vogliono attivare più lampade si consiglia di interfacciare un relè di adeguata potenza (vedi riquadri 1A e 2A in figure 1 e 2).



**GESTIONE SEMAFORO IN MODALITÀ NORMALE (DIP 6 OFF) (vedi schema 1)**

**ATTENZIONE: PER EVITARE IL SOVRACCARICO DEI CONTATTI DEI RELÉ KB1 E KB2, CONSIGLIAMO DI INTERFACCIARE DEI RELÉ DI POTENZA ADEGUATA AL TIPO DI SEMAFORO ADOTTATO**

- A barriera chiusa il semaforo è spento.
- All'apertura si accende il semaforo **ROSSO**.
- A barriera aperta si accende il semaforo **VERDE** e si spegne il semaforo **ROSSO**.
- Il semaforo **VERDE** rimane acceso fino alla partenza della chiusura automatica.
- Alla chiusura della barriera si spegne il semaforo **VERDE** e si accende il semaforo **ROSSO**.
- A fine chiusura il semaforo è spento.

BARRIERA	RELÉ KB11 (NO) SEMAFORO ROSSO (IN)	RELÉ KB22 (NO) SEMAFORO VERDE (IN)
CHIUSA	Spento	Spento
IN APERTURA	Acceso	
APERTA	Spento	Acceso
IN CHIUSURA	Acceso	Spento
CHIUSA	Spento	

**GESTIONE SEMAFORO IN MODALITÀ PARK (DIP 6 ON) (vedi schema 2)**

**ATTENZIONE: PER EVITARE IL SOVRACCARICO DEI CONTATTI DEI RELÉ KB1 E KB2, CONSIGLIAMO DI INTERFACCIARE DEI RELÉ DI POTENZA ADEGUATA AL TIPO DI SEMAFORO ADOTTATO**

- A barriera chiusa i semafori **ROSSO (IN)** e **ROSSO (OUT)** sono accesi.
- Durante l'apertura e la chiusura i semafori **ROSSO (IN)** e **ROSSO (OUT)** rimangono accesi.

**PER ENTRARE - COMANDO OPEN 1:**

- A barriera aperta il semaforo **ROSSO (IN)** si spegne e si accende **VERDE (IN)**. Il semaforo **ROSSO (OUT)** rimane acceso.
- Il semaforo **VERDE (IN)** rimane acceso fino a inizio chiusura della barriera.

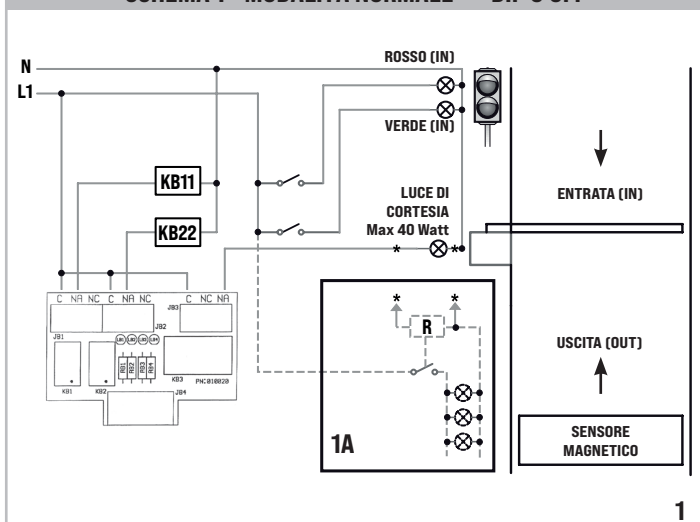
BARRIERA	RELÉ KB11 (NC) SEMAFORO ROSSO (IN)	RELÉ KB11 (NO) SEMAFORO VERDE (IN)	RELÉ KB22 (NC) SEMAFORO ROSSO (OUT)	RELÉ KB22 (NO) SEMAFORO VERDE (OUT)
CHIUSA	Acceso	Spento	Acceso	Spento
IN APERTURA CON OPEN 1				
APERTA	Spento	Acceso	Acceso	Spento
IN CHIUSURA				
CHIUSA	Acceso	Spento		

**PER USCIRE - COMANDO OPEN 2:**

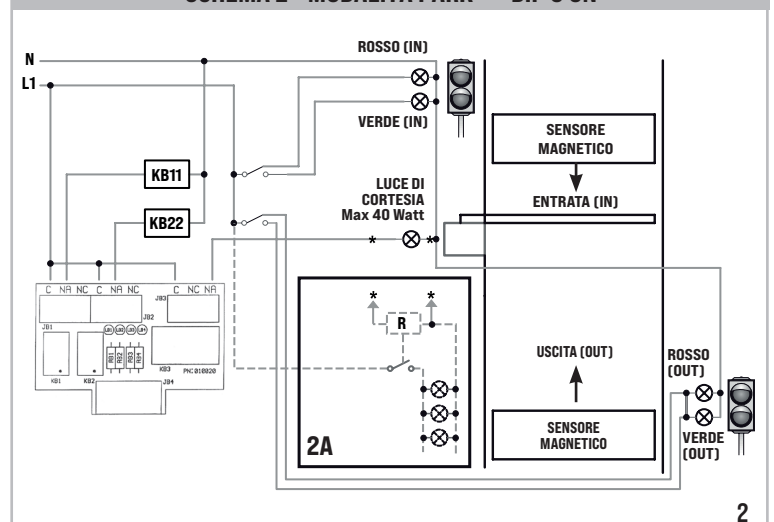
- A barriera aperta, il semaforo **ROSSO (OUT)** si spegne, e si accende **VERDE (OUT)**, mentre **ROSSO (IN)** rimane acceso.
- Il semaforo **VERDE (OUT)** rimane acceso fino a inizio chiusura della barriera.

BARRIERA	RELÉ KB11 (NC) SEMAFORO ROSSO (IN)	RELÉ KB11 (NO) SEMAFORO VERDE (IN)	RELÉ KB22 (NC) SEMAFORO ROSSO (OUT)	RELÉ KB22 (NO) SEMAFORO VERDE (OUT)
CHIUSA	Acceso	Spento	Acceso	Spento
IN APERTURA CON OPEN 2				
APERTA			Spento	Acceso
IN CHIUSURA			Acceso	Spento
CHIUSA				

**SCHEMA 1 - MODALITÀ NORMALE => DIP 6 OFF**



**SCHEMA 2 - MODALITÀ PARK => DIP 6 ON**

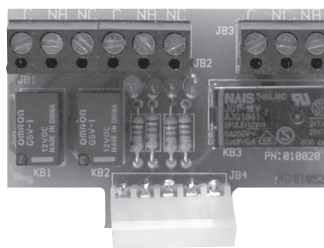


# CARTE À 3 RELAIS

## POUR LUMIÈRE DE COURTOISIE ET FEU

### POUR COFFRETS P1 ET P1 24V

code ACQ9081



Insérer la carte dans le connecteur J16 du coffret P1 ou dans le connecteur J18 du coffret P1 24V.

#### LUMIÈRE DE COURTOISIE OU SÉRIE DE LUMIÈRES => DIP 9 sur OFF (P1).

P1 24V gère automatiquement les lumières.

- grâce au contact NO du relais KB3, ce dernier est activé à chaque ouverture ou fermeture et reste actif jusqu'à ce qu'il se referme.
- si aucune opération n'est effectuée pendant ces trois minutes, le relais puis la lumière de courtoisie s'éteignent.
- au contraire, si une commande est donnée dans ce même intervalle, le temps redémarre à zéro.
- Il est possible de relier en série une seule ampoule de 40 W (P1) o 20W (P1 24V) maximum au contact du relais à l'intérieur de la carte (se référer aux schémas 1 et 2).
- Pour activer plus d'ampoules, il est conseillé d'interfacer un relais de puissance adaptée (se référer aux encadrés 1A et 2A sur les figures 1 et 2).

#### GESTION DU FEU EN MODE NORMAL (DIP 6 sur OFF) (se référer au schéma 1)

ATTENTION: AFIN D'ÉVITER LA SURCHARGE DES CONTACTS DES RELAIS KB1 ET KB2, IL EST CONSEILLÉ D'INTERFACER DES RELAIS D'UNE PUISSANCE ADAPTÉE AU TYPE DE FEU UTILISÉ

- Lorsque la barrière est fermée, le feu est éteint.
- Lorsqu'elle s'ouvre, le feu ROUGE s'allume.
- Lorsque la barrière est ouverte, le feu VERT s'allume et le feu ROUGE s'éteint.
- Le feu VERT reste allumé jusqu'au déclenchement de la fermeture automatique.
- Lorsque la barrière se referme, le feu VERT s'éteint et le feu ROUGE s'allume.
- Une fois la barrière fermée, le feu est éteint.

BARRIÈRE	RELAIS KB11 (NO) FEU ROUGE (IN)	RELAIS KB22 (NO) FEU VERT (IN)
FERMÉE	Éteint	Éteint
EN OUVERTURE	Allumé	
OUVERTE	Éteint	Allumé
EN FERMETURE	Allumé	
FERMÉE	Éteint	Éteint

#### GESTION DU FEU EN MODE PARK (DIP 6 sur ON) (se référer au schéma 2)

ATTENTION: AFIN D'ÉVITER LA SURCHARGE DES CONTACTS DES RELAIS KB1 ET KB2, IL EST CONSEILLÉ D'INTERFACER DES RELAIS D'UNE PUISSANCE ADAPTÉE AU TYPE DE FEU UTILISÉ

- Lorsque la barrière est fermée, les feux ROUGE (IN) et ROUGE (OUT) sont allumés.
- Pendant l'ouverture et la fermeture, les feux ROUGE (IN) et ROUGE (OUT) sont allumés.

#### POUR ENTRER - BOUTON-POUSSOIR OPEN 1:

- Lorsque la barrière est ouverte, le feu ROUGE (IN) s'éteint et le feu VERT (IN) s'allume alors que le feu ROUGE (OUT) reste allumé.
- Le feu VERT (IN) reste allumé jusqu'au passage du véhicule ou jusqu'au déclenchement de la fermeture automatique.

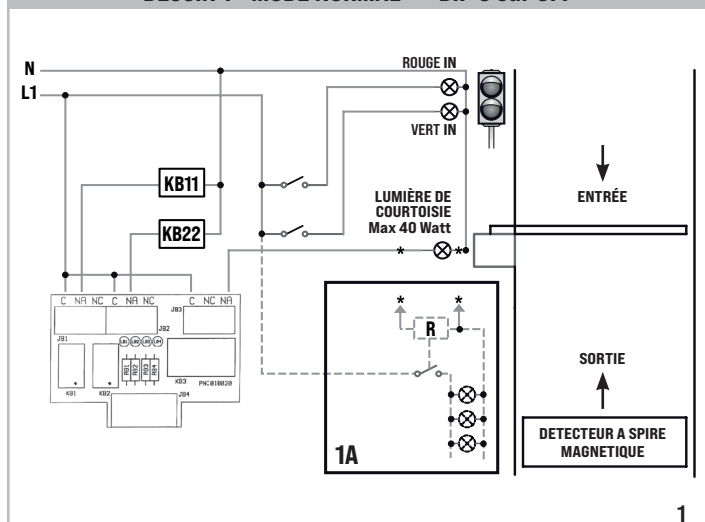
BARRIÈRE	RELAIS KB11 (NC) FEU ROUGE (IN)	RELAIS KB11 (NO) FEU VERT (IN)	RELAIS KB22 (NC) FEU ROUGE (OUT)	RELAIS KB22 (NO) FEU VERT (OUT)
FERMÉE		Éteint	Allumé	Éteint
EN OUVERTURE AVEC OPEN 1	Allumé			
OUVERTE	Éteint	Allumé		
EN FERMETURE				
FERMÉE	Allumé	Éteint		

#### POUR SORTIR - BOUTON-POUSSOIR OPEN 2:

- Une fois la barrière ouverte, le feu ROUGE (OUT) s'éteint et le feu VERT (OUT) s'allume alors que le feu ROUGE (IN) reste allumé.
- Le feu VERT (OUT) reste allumé jusqu'au passage du véhicule ou jusqu'au déclenchement de la fermeture automatique.

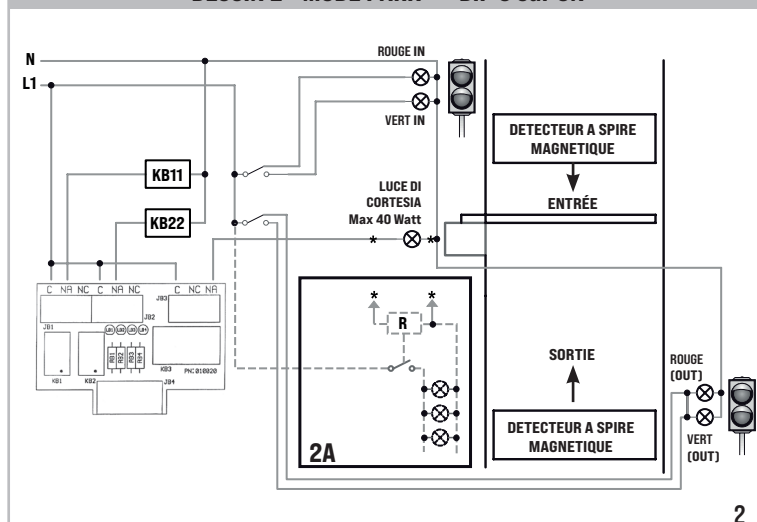
BARRIÈRE	RELAIS KB11 (NC) FEU ROUGE (IN)	RELAIS KB11 (NO) FEU VERT (IN)	RELAIS KB22 (NC) FEU ROUGE (OUT)	RELAIS KB22 (NO) FEU VERT (OUT)
FERMÉE			Allumé	Éteint
EN OUVERTURE AVEC OPEN 2	Allumé	Éteint	Éteint	Allumé
OUVERTE				
EN FERMETURE			Allumé	Éteint
FERMÉE				

DESSIN 1 - MODE NORMAL => DIP 6 sur OFF



1

DESSIN 2 - MODE PARK => DIP 6 sur ON

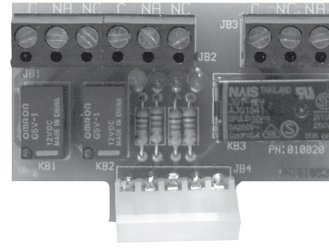


2

# 3-RELAY CARD

## FOR COURTESY LIGHT AND TRAFFIC LIGHT FOR P1 AND P1 24V CONTROL BOARDS

code ACQ9081



Insert the card into the J16 connector of the P1 control board or into the J18 connector of the P1 24V control board.

### COURTESY LIGHT OR MULTIPLE LIGHTS => DIP 9 in OFF (P1)

P1 24V manages the lights automatically.

- through the NO contact of the KB3 relay, the same relay will be activated with each opening or closing, and will remain active for 3 minutes.
- when fully closed, the relay, and consequently the courtesy light, will turn off.
- on the other hand, if another command is given during the 3 minutes of operation, the time will be reset.
- Only one 40W (P1) or 20W (P1 24V) bulb can be directly connected to the relay contact on the card (see diagrams 1 and 2).
- If you wish to activate more than one bulb, it is recommended that you interface a relay with the appropriate power supply (see box 1A and 2A in figure 1 and 2)

### TRAFFIC LIGHT MANAGEMENT WITH NORMAL MODE (DIP 6 OFF) - (see diagram 1)

**WARNING: TO PREVENT THE KB1 AND KB2 CONTACTS FROM OVERLOADING, IT IS RECOMMENDED THAT YOU INTERFACE RELAYS WITH A POWER SUPPLY THAT IS APPROPRIATE TO THE TYPE OF TRAFFIC LIGHT USED**

- When the barrier is closed the traffic light is off.
- The RED TRAFFIC LIGHT turns on upon opening.
- Once the barrier opens the GREEN TRAFFIC LIGHT turns on and the RED TRAFFIC LIGHT turns off.
- The GREEN TRAFFIC LIGHT remains on until the automatic closure is activated.
- During closure the GREEN TRAFFIC LIGHT turns off and the RED TRAFFIC LIGHT turns on.
- The light turns off when the barrier is completely closed.

BARRIER	RELAY KB11 (NO) RED TRAFFIC LIGHT (IN)	RELAY KB22 (NO) GREEN TRAFFIC LIGHT (IN)
CLOSED	OFF	OFF
IN OPENING	ON	OFF
OPEN	OFF	ON
IN CLOSING	ON	OFF
CLOSED	OFF	OFF

### TRAFFIC LIGHT MANAGEMENT IN THE PARK MODE (DIP 6 ON) - (see diagram 2)

**WARNING: TO PREVENT THE KB1 AND KB2 CONTACTS FROM OVERLOADING, IT IS RECOMMENDED THAT YOU INTERFACE RELAYS WITH A POWER SUPPLY THAT IS APPROPRIATE TO THE TYPE OF TRAFFIC LIGHT USED**

- When the barrier is closed the RED (IN) and RED (OUT) TRAFFIC LIGHTS are on.
- During opening and closing, the RED (IN) and RED (OUT) TRAFFIC LIGHTS remain on.

### TO ENTER - OPEN 1 COMMAND:

- Once the barrier opens, the RED TRAFFIC LIGHT (IN) turns off, and the GREEN TRAFFIC LIGHT (IN) turns on, while the RED TRAFFIC LIGHT (OUT) stays on.
- The GREEN TRAFFIC LIGHT (IN) stays on while the vehicle is in transit or once the automatic closure is activated.

BARRIER	RELAY KB11 (NC) RED LIGHT (IN)	RELAY KB11 (NO) GREEN LIGHT (IN)	RELAY KB22 (NC) RED LIGHT (OUT)	RELAY KB22 (NO) GREEN LIGHT (OUT)
CLOSED	ON	OFF	ON	OFF
IN OPENING WITH OPEN 1	OFF	ON		
OPEN	ON	OFF		
IN CLOSING	ON	OFF		
CLOSED	ON	OFF		

### TO EXIT - OPEN 2 COMMAND:

- Once the barrier opens, the RED TRAFFIC LIGHT (OUT) turns off and the GREEN TRAFFIC LIGHT (OUT) turns on while RED TRAFFIC LIGHT (IN) stays on.
- The GREEN TRAFFIC LIGHT (OUT) stays on while the vehicle is in transit or once the automatic closure is activated.

BARRIER	RELAY KB11 (NC) RED LIGHT (IN)	RELAY KB11 (NO) GREEN LIGHT (IN)	RELAY KB22 (NC) RED LIGHT (OUT)	RELAY KB22 (NO) GREEN LIGHT (OUT)
CLOSED	ON	OFF	ON	OFF
IN OPENING WITH OPEN 2			OFF	ON
OPEN			ON	OFF
IN CLOSING			ON	OFF
CLOSED			ON	OFF

DIAGRAM 1 - NORMAL MODE => DIP 6 OFF

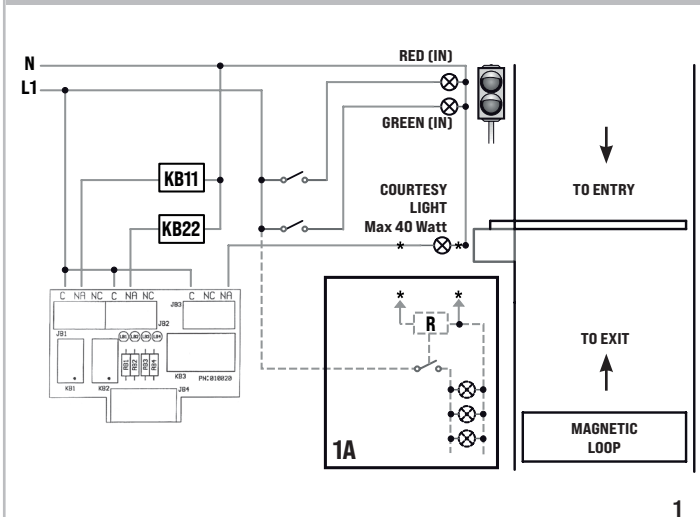
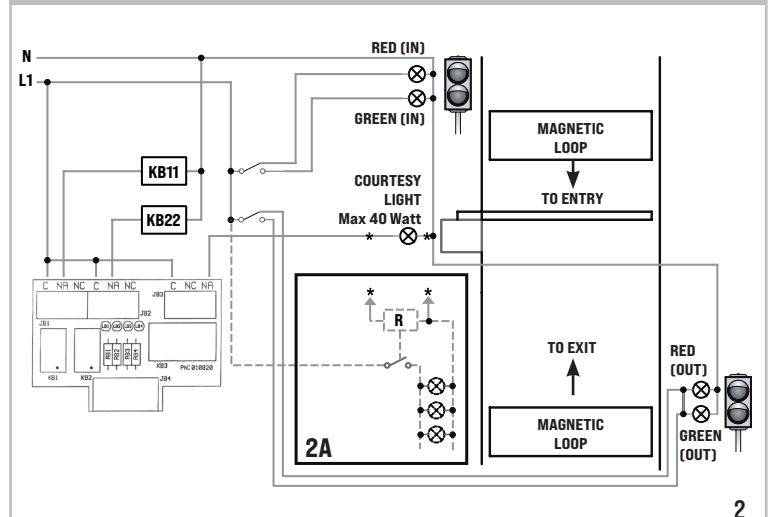


DIAGRAM 1 - PARK MODE => DIP 6 ON



# KARTE MIT 3 RELAIS

## FÜR HÖFLICHKEITSLICHT UND AMPEL - FÜR P1 UND P1 24V-STEUERUNGEN

Kode ACQ9081

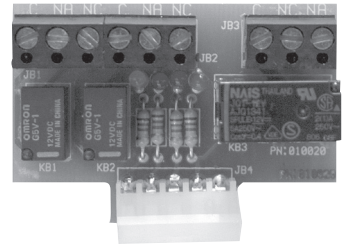


Die Karte in den Steckverbinder J16 der P1-Steuerung oder in den Steckverbinder J18 der P1 24V-Steuerung einsetzen.

### HÖFLICHKEITSLICHT ODER EINE LAMPENSERIE => DIP 9 AUF OFF (P1)

P1 24V verwaltet die Lichter automatisch.

- Durch den «NO»-Kontakt des KB3-Relais wird dieses Relais bei jedem Öffnungs- oder Schließvorgang aktiviert bis die Schranke vollständig geschlossen ist.
- Wenn innerhalb von 3 Minuten keine Bewegung erfolgt, stellt sich das Relais aus, wodurch die Höflichkeitslicht ebenfalls erlischt.
- Anderenfalls wird die Zeitphase in der 3-minütigen Betriebszeit durch die Erteilung eines Befehls erneut aktiviert.
- Es ist möglich, nur eine Lampe mit maximal 40 W (P1) oder 20 W (P1 24 V) in Serie an den Relaiskontakt der Schaltanlage anzuschließen (siehe Bild 1 und 2).
- Wenn mehr Lampen angeschlossen werden sollen, ist es empfehlenswert, ein entsprechend starkes Relais über eine Schnittstelle anzuschließen (siehe Rechteck 1A und 2A der Bild 1 und 2).



### STEUERUNG DER AMPEL MIT NORMALFUNKTION (DIP 6 auf OFF) - (siehe Bild 1)

**ACHTUNG: UM EINE ÜBERSpannung DER KONTAKTRELAIS «KB1» UND «KB2» ZU VERMEIDEN, EMPFEHLEN WIR ENTSPRECHEND STARKE RELAIS ÜBER EINE SCHNITTSTELLE MIT DEM ENTSPRECHENDEN AMPELANLAGENTYP ZU VERBINDEN.**

- Bei geschlossener Schranke ist die Ampelanlage ausgeschaltet.
- Bei Öffnung der Schranke leuchtet die **ROT** Ampel auf.
- Bei geöffneter Schranke leuchtet das **GRÜNE** Ampel auf und das **ROTE** Ampel erlischt.
- Die Ampel bleibt so lange auf grün, bis das Signal zur automatischen Schließung der Schranke erfolgt.
- Bei Schließung der Schranke erlischt das **GRÜNE** Ampel und das **ROTE** Ampel leuchtet auf.
- Bei Beendigung des Schranken-Schließvorgangs schaltet sich die Ampel aus.

SCHRANKE	RELAIS KB11 (NO) AMPEL ROT (IN)	RELAIS KB22 (NO) AMPEL GRÜN (IN)
GESCHLOSSEN	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GEÖFFNET	Eingeschaltet	
GEÖFFNET	Ausgeschaltet	Eingeschaltet
WIRD GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
GESCHLOSSEN	Ausgeschaltet	

### STEUERUNG DER AMPEL MIT SCHALTANLAGE PARK IM PARK-MODUS (DIP 6 auf ON) - (siehe Bild 2)

**ACHTUNG: UM EINE ÜBERSpannung DER KONTAKTRELAIS «KB1» UND «KB2» ZU VERMEIDEN, EMPFEHLEN WIR ENTSPRECHEND STARKE RELAIS ÜBER EINE SCHNITTSTELLE MIT DEM ENTSPRECHENDEN AMPELANLAGENTYP ZU VERBINDEN**

- Bei geschlossener Schranke sind die Ampeln **ROT (IN)** und **ROT (OUT)** eingeschaltet.
- Bei Öffnung und Schließung der Schranke bleiben die Ampeln **ROT (IN)** und **ROT (OUT)** eingeschaltet.

### FÜR DIE EINFART - TASTSCHALTER OPEN 1:

- Bei geöffneter Schranke erlischt die Ampel **ROT (IN)** und die Ampel **GRÜN (IN)** wird eingeschaltet, während **ROT (OUT)** eingeschaltet bleibt.
- Die Ampel **GRÜN (IN)** bleibt eingeschaltet, bis das Fahrzeug durchgefahren ist oder bis das Signals zur automatischen Schließung der Schranke erfolgt.

SCHRANKE	RELAIS KB11 (NC) AMPEL ROT (IN)	RELAIS KB11 (NO) AMPEL GRÜN (IN)	RELAIS KB22 (NC) AMPEL ROT (OUT)	RELAIS KB22 (NO) AMPEL GRÜN (OUT)
GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GEÖFFNET MIT OPEN 1				
GEÖFFNET	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet	Ausgeschaltet
GESCHLOSSEN				

### FÜR DIE AUSFART - TASTSCHALTER OPEN 2:

- Bei geöffneter Schranke erlischt die Ampel **ROT (OUT)** und die Ampel **GRÜN (OUT)** wird eingeschaltet, während **ROT (IN)** eingeschaltet bleibt.
- Die Ampel **GRÜN (OUT)** bleibt eingeschaltet, bis das Fahrzeug durchgefahren ist oder bis das Signals zur automatischen Schließung der Schranke erfolgt.

SCHRANKE	RELAIS KB11 (NC) AMPEL ROT (IN)	RELAIS KB11 (NO) AMPEL GRÜN (IN)	RELAIS KB22 (NC) AMPEL ROT (OUT)	RELAIS KB22 (NO) AMPEL GRÜN (OUT)
GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GEÖFFNET MIT OPEN 2			Ausgeschaltet	Eingeschaltet
GEÖFFNET	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
WIRD GESCHLOSSEN			Ausgeschaltet	Eingeschaltet
GESCHLOSSEN	Eingeschaltet	Ausgeschaltet	Eingeschaltet	Ausgeschaltet
GESCHLOSSEN			Ausgeschaltet	Eingeschaltet

BILD 1 - NORMAL-MODUS => DIP 6 AUF OFF

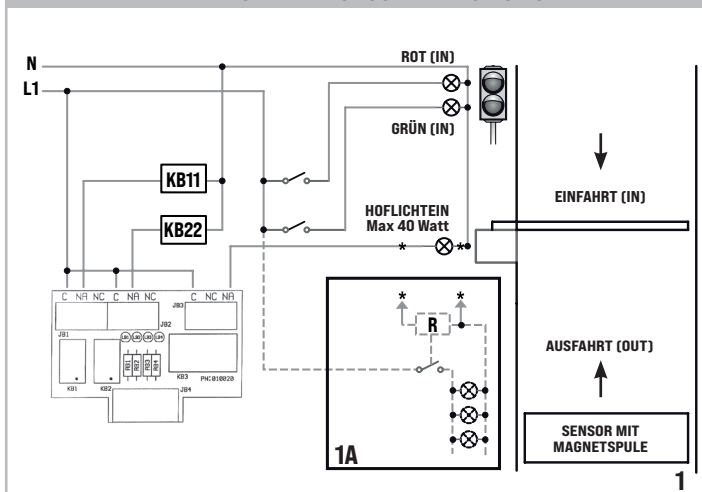
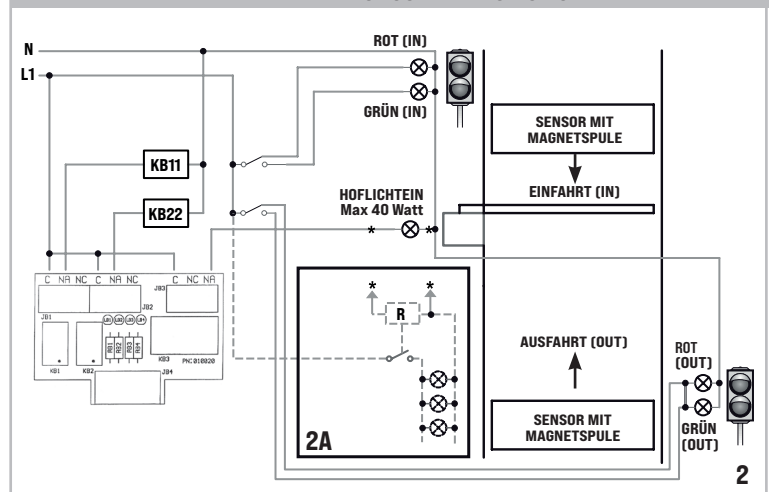


BILD 2 - PARK-MODUS => DIP 6 AUF ON



AUTOMATISMI PER CANCELLI  
AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
ISO 9001